

143-

1. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-20-19-03-20_3: nema razgovora između osoba;

2. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-20-19-11-16_11:

1: Alo

2: Alo, alo, zdravo

1: Zdravo

2: Što ima

1: Sve je jasno, što se tamo radi

2: Odlično Ja takođe lagano, znaš? Čekam tebe.

1: Posao nije stao bez mene?

2: Uuuu kao što znaš.. Šef je dolazio, pitao hoćeš li ti da otputuješ sa njim tamo, ja kažem ne znam možda kasnije pođe

1: Čekaj sekund

2: Ajde

1: Roma da te zamolim, budi na vezi, ne čujem te ni klinac, nazvaću te ponovo.

2: Da, da

1: Nazvaću te ponovo

2: Ajde, dobro

1: U redu

3. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-20-19-54-36_12:

1: Alo

2: Dobar dan, sa Vama priča Federalna (NERAZUMLJIVO) služba televizije, treba nam bukvalno trideset sekundi Vašeg vremena

1: Trideset sekundi je mnogo, ja sada ne mogu da pričam jer sam u (nerazumljivo) u Moskvi

2: Izvinite, sve najbolje

1: Doviđenja

4. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-21-09-06-55_16, telefon zvoní - nema razgovora između osoba;

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477659420044
1/1, 21. 11. 2016.



5. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-21-09-08-19_17, telefon zvoní – nema razgovora između osoba;

6. Komunikacija u folderu oznake 79150411815, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79150411815_2016-10-21-12-15-08_18:

1:Alo

2:Zdravo, što ima?

1:Ja sam sada u izdavaštvu, sa Brankom.

2:Vi već pričate?

1:Tek smo došli, sada čekamo, treba da nas prime.

2:Hajde kada se oslobodim, idem u hotel da provjerim.

1:Ja sam takođe pokisao, kada se oslobodim pozvaću te.

2:Dobro, ajde.

7. Komunikacija u folderu oznake 79636944119, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79636944119_2016-10-23-10-20-46_1, telefon je isljučen i javlja se operater;

8. Komunikacija u folderu oznake 79636944119, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79636944119_2016-10-21-20_2, telefon je isljučen i javlja se operater;

9. Komunikacija u folderu oznake 79636944119, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79636944119_2016-10-21-22_3, telefon je isljučen i javlja se operater;

10. Komunikacija u folderu oznake 79636944119, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79636944119_2016-10-31-04_4, telefon je isljučen i javlja se operater;

8. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-20-09-11-21_15:

1:Da

2:Zdravo Volođa! Jesi li još u hotelu?

1:Da

2:Mene su sada zvali iz rent – a – cara, oni se tamo brinu jer ne mogu tri sata da te dobiju. Ti si (nerazumljivo gdje), čuvaš mjesta?

1:Za 10 minuta izlazim.

2:Što, što?

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044/1, 21. 11. 2016.



1: Za 10 minuta ću doći kod njih

2: Ja sam im rekao da će sada moj drug doći kod njih, a u dva sata ja ću doći sam i uzeti sve to, oni tamo brinu, auto treba da se vrati, oni ne znaju da li ćemo vratiti ili ne auto. Ja sam rekao da ćemo do nedelje još produžiti.

1: Zašto brinu, nema za šta da brinu ... ja ću poći kod njih, od tamo ću već okačiti poruku.

2: Da, da, okači svu tu stvar, ja ću ti negdje do 12 javiti, gdje će se što dešavati, što treba fotografisati

1: Aha, dobro.

2: Dobro, sve najbolje.

9. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-20-10-33-08_18:

1: Da

2: Zdravo, Volođa, vrati karte, nikuda ne letiš

1: One se ne mogu vratiti...

2: Pozvaću te kasnije kada se oslobodim...

1: Ja ću biti kod Branka, je li to u redu?

2: U redu je, ali produži sebi hotel.

1: Ja sam se već dogovorio.

2: Hm, samo vrati karte. Probaj, možda vratiš.

1: Probaću, probaću.

2: Aha, (nerazumljivo).

10. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-20-12-54-23_21:

1: Alo

2: Zdravo Volođa, gdje si?

1: Ja sam sada u hotelu, krećem...

2: Kući? Ja sada mislio kod Branka da pođem, da mu dam pozivno, mislio sam da ćeš ti biti kod njega...

1: Ne, ne, ja sam pokušao da vratim karte, bez uspjeha.

2: Koliko ti treba vremena, jesi li došao u hotel?

1: Dolazim, dolazim.

2: Koliko ti treba? Da li da te sačekam?

1: Nisam htio da pođem do Branka u stan, zato što on misli da sam ja otputovao ...

2: Što, nerviraš se?

1: On se šokirao, mislio je da sam otputovao, a nisam.

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044/1/1, 21. 11. 2016.



2: Slušaj, ja ću sada doći tamo, dati vam pozivno, tamo-ovamo, a onda ću svratiti da iz kancelarije uzmem produženje, a zatim ćemo se usaglasiti o ponečemu. U redu?

1: Kako ćete sada otići tamo do njih, autom?

2: Da... A što?

1: Bolje vam je da prvo svratite da produžite, a onda... Meni se čini da je rok bio do 12 da se vrati...

2: Zašto?

2: Meni su ... da će oni čekati do tri.

1: Da, da, oni će čekati. Možete pješke doći, hoćete li stići...

2: Zašto, je li bolje doći autom?

1: ... dođite pješke, nije važno kako ćete. Autom, prvo do Branka, a onda u povratku tamo.

2: Ja mogu i pješke doći do tamo. To nije velika daljina.

1: Zašto bi pravili toliku krivinu tamo-ovamo.

2: Dobro, ja ću autom doći do Branka, daću mu pozivno i svratiti...

1: Aha.

2: Dobro

1: ...

2: Dobro, čekaj.

11. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-20-13-36-47_22:

1: Alo.

2: Alo, Volođa, slušaj, znaš, jesi li reko Branku u koju zemlju putuješ... otputovao si?

1: Da, da. On zna da ja nisam otputovao. Ja sam mu rekao da si ti zvao, da je tamo sve otkazano i da sam ja više potreban ovdje nego tamo.

2: No, dobro, u redu, sve je jasno. Ja sam pokupio papire za auto, produžio sam...

1: Aha.

2: Uselio sam se tamo... Kad izađem sa Brankom, pozvaću te, tamo ćemo se dogovoriti se gdje ćemo se vidjeti.

1: Dobro.

2: Dobro.

12. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-20-14-26-01_23:

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044/1/1, 21. 11. 2016.



1: Alo!

2: Volodža, ja sam izašao iz banke. Šta, kakvi su nam planovi?

1: Ja izgleda imam... da se dogovorimo šta ćemo dalje da radimo.

2: Dođi gdje je moja stanica, ali tamo unutra ne ulazi, nego tamo gdje je ulaz...rampa. Za deset minuta. Možeš li stići za deset minuta da dođeš?

1: Mislim da ne, za petnaest minuta. Mislim da je bolje da tuda ne idem, jer je mnogo ljudi na trgu.

2: A, danas je Dan oslobođenja Beograda. Hajde za 15 minuta. Danas ćemo otići u Šoping centar na toj strani. Popićemo kafu i popričati...

Dobro. Sada je 3 i 25. Dva i 25. U dvadeset do... No, malo ću sačekati, onda ti još uvijek nemoj kretati kolima...

1: Ja sam već krenuo. Stići ću kad stignem...

2: Dobro, najvažnije je da ne ulaziš unutra, budi napolju. Ja ću doći odozdo sa ulice.

1: Razumio sam, tamo ćeš me pokupiti.

2: Da.

13. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-21-12-15-01_60:

Već je bio ovaj zapis.

14. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-22-00-35-20_66:

Nema zapisa.

15. Komunikacija u folderu oznake 79853482041, podfolder komunikacije, zvučni zapis 79853482041_2016-10-22-00-35-51_67:

1: Roma, zdravo, što ne odgovaraš, počeo sam da se brinem i nerviram...

2: Ovdje Pavel, umjesto Rome.

1: Ko?

2: Pavel, Pavel...

1: Mi smo u avionu.

2: Aha, razumijem... U 4 i po vam je povratak?

1: U 4.35. Tačnije, tada stižemo. Ali možda avion sleti ranije.

2: Pokušaću da vas sačekam. Još jednom...

1: A ko će nas čekati?

2: Ja ću vas čekati.

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044/1, 21. 11. 2016.



Prevod sa ruskog jezika

- 1: A ko je drugi?
2: A drugi će biti Anton.
1: Onda je sve u redu, vidimo se.
2: Aha.

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044 1/1, 21. 11. 2016.

Ja, Tatjana Jovović, stalni sudski tumač za ruski jezik, postavljena Rješenjem Ministarstva pravde Republike Crne Gore, broj rješenja 03-/9/06, potvrđujem da je ovaj prevod istovjetan sadržaju razgovora, vođenog na ruskom jeziku, na CD-u označenog brojem 1477650420044 1/1, 21. 11. 2016.



Tatjana Jovovic